



CLASSIQUES
GARNIER

« Sommaire », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes - Journal of Medieval and Humanistic Studies*, n° 41, 2021 – 1, p. 7-10

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11996-8.p.0007](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11996-8.p.0007)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

SOMMAIRE

OVIDE DANS LA ROMANIA MÉDIÉVALE / OVID IN MEDIEVAL ROMANIA

SOUS LA DIRECTION D' / EDITED BY
IRENE SALVO GARCÍA ET MARYLÈNE POSSAMAÏ-PÉREZ

Irene SALVO GARCÍA et Marylène POSSAMAÏ-PÉREZ Introduction / <i>Introduction</i>	13
Lisa CICCONE L'allégorie entre <i>veritas</i> et <i>fictio</i> dans un commentaire médiéval aux <i>Métamorphoses</i> d'Ovide (ms. Vat. Lat. 1479) / <i>The allegory between veritas and fictio in a medieval commentary on Ovid's Metamorphoses</i> (ms. Vat. Lat. 1479)	21
Marylène POSSAMAÏ-PÉREZ et Irene SALVO GARCÍA Les traductions médiévales des <i>Métamorphoses</i> d'Ovide. Le lexique de la magie (<i>Mét.</i> , VII, v. 159-293) / <i>Medieval translations of Ovid's Metamorphoses. The lexicon of magic</i> (<i>Met.</i> , VII, v. 159–293)	45
Magali ROMAGGI Les multiples sources d'inspiration de l' <i>Ovide moralisé</i> / <i>The multiple sources of inspiration for Ovide moralisé</i>	67
Marek Thue KRETSCHMER Quelques observations sur l' <i>Ovidius moralizatus</i> de Pierre Bersuire / <i>Some observations on Pierre Bersuire's Ovidius moralizatus</i>	83

Prunelle DELEVILLE

« Tuit voir ne sont pas bon a dire ». Ovide et parole
proverbiale en langue vernaculaire / “*Tuit voir ne sont pas
bon a dire*”. *Ovid and proverbial speech in the vernacular* 103

Federico ROSSI

Ovide chez Dante. Mémoire et réécriture du mythe /
Ovid in Dante. Memory and rewriting myth 117

Elisa GUADAGNINI

Les *volgarizzamenti* des « métamorphoses » ovidiennes.
Notes sur les traductions italiennes d’Arrigo Simintendi
et Giovanni Bonsignori / *The volgarizzamenti of the Ovidian
“metamorphoses”. Notes on the Italian translations
by Arrigo Simintendi and Giovanni Bonsignori* 145

Amalia DESBREST

La première traduction complète en castillan des *Héroïdes*
d’Ovide, ms. 5-5-16 de la Bibliothèque Colombine de Séville /
*The first complete Castilian translation of Ovid’s Heroides,
ms. 5–5–16 from the Biblioteca Colombina in Seville* 157

INVENTER LA LITTÉRATURE MÉDIÉVALE
(XVI^e-XVII^e SIÈCLES) / *INVENTING MEDIEVAL LITERATURE
(SIXTEENTH AND SEVENTEENTH CENTURIES)*

SOUS LA DIRECTION DE / *EDITED BY*
YANN DAHHAOUI ET BARBARA WAHLEN

Yann DAHHAOUI et Barbara WAHLEN

Avant-propos / *Foreword* 181

Filippo FONIO

Dante dans le tourbillon de la « querelle des anciens
et des modernes » en Italie aux XVI^e et XVII^e siècles /
*The role of Dante in the ‘quarrel of the Ancients and
the Moderns’ in sixteenth- and seventeenth-century Italy* 185

- Anthony NUSSMEIER
The Giunti press, Gilles Ménage, Dante,
and the invention of medieval Italian literature 205
- Regina JUCKNIES
“All kinds of chronicles and histories”. Old Norse literature
and gothicism between history and philology 223
- Gaëlle BURG
La vogue manuscrite et éditoriale des « vieux romans » à la fin
du xv^e et au xvi^e siècle. La construction du roman de chevalerie /
*The manuscript and editorial vogue of “vieux romans” in the late
fifteenth and the sixteenth century. The shaping of the chivalric romance* . . . 239
- Francesco MONTORSI
Comment penser et défendre le roman de chevalerie
au xvi^e siècle? Les préfaces de Jean Maugin
(*Palmérin, Nouveau Tristan*) / *How to think about the chivalric
romance in the sixteenth century? The Jean Maugin’s prefaces
(Palmérin, Nouveau Tristan)* 265
- Silvère MENEGALDO
Des genres emblématiques de la littérature médiévale? Genres
lyriques et fabliaux dans le *Recueil de l’origine de la langue et poesie
françoise* (1581) de Claude Fauchet / *Emblematic genres of medieval
literature? Lyrical genres and fabliaux in Claude Fauchet’s
Recueil de l’origine de la langue et poesie françoise (1581)* 281
- Emmanuelle MORTGAT-LONGUET
Entre altérité raisonnée et proximité vraisemblable.
La production littéraire médiévale dans *La Bibliothèque françoise*
de Charles Sorel / *Between conceivable alterity and plausible proximity.
Medieval literature in Charles Sorel’s Bibliothèque françoise* 299
- Sébastien DOUCHET
Reappraisal of a literary topos, the medieval found manuscript.
The case of Marie-Jeanne L’Héritier de Villandon
and the Gallau de Chasteuil brothers 319

Alain CORBELLARI

Mme de Sévigné et les vieux romans /

Mme de Sévigné and the old romances 345

Helwi BLOM

« Et quelques vieux livres... ». Présence, dénominations et classifications de la « littérature médiévale » dans les catalogues de bibliothèques privées publiés en France (1650-1750) /

“Et quelques vieux livres...”. Presence, description, and classification of “medieval literature” in early modern private library catalogues published in France (1650–1750) 355

VARIA / VARIA

Andrea GHIDONI

Prove per un’agiologia dell’eroe delle *chansons de geste* (con esempi dal culto di Vivien, Guillaume, Renaut de Montauban) /

Tests for a hagiology of the hero of the chanson de geste (with examples from the cult of Vivien, Guillaume, Renaut de Montauban) . . . 379

Audrey DUCHATEL

Le testament de Marguerite de Provence (1221-1295). Enjeux et essai de restitution des dernières volontés d’une reine de France /

The will of Margaret of Provence (1221–1295). Stakes and an attempt to restore the last wishes of a queen of France 407

Shinya MUKAI

Le gouvernement du village languedocien au bas Moyen Âge.

Le cas de Sérignan (Hérault) au XIV^e siècle /

Languedocian village government in the late Middle Ages.

The case of Sérignan (Hérault) in the fourteenth century 427

Résumés/Abstracts 463